

**Suomen Kansan** irtonaisnumerot maksavat 10 p.



**Ferd. Timper**  
Aleks. k. 7.

**Kulta-, Hopea-  
sekä parhaita  
Uushopeatöitä**

mitä halvimpiin hintoihin.

**Ferd. Timper,**  
Aleksanterink. 7

Arvoisalle yleisölle saamme ilmoittaa, että uusi tehtaamme jo viime vuoden alusta alkaen on ollut täydessä käynnissä.

**HUOM!** Koneet uusimmat ja parhaimmat viimeisten keksintöjen mukaan parannetut.

Tehtaamme tuotteita

**pumpulikankaita  
ja -lankoja ...**

parhaimman laatuista kaikilla hyvin varustetuilla herroilla kauppiaille.

**Björneborgs Bomullsmanufaktur Aktiebolag — Porin Puuvillateollisuus Osakeyhtiö.**

**Höyrylaivaliike.**

**Helppohintainen matka  
Tukholmaan**  
ja takaisin höyrylaivalla

**Wellamo**

tiistaina 24 p:nä marrask. klo 10 i. p. Hangosta.

I luok. yksinkertainen piletti Smk. 20: —  
Edestakaisin " 30: —  
II luok. yksinkertainen piletti " 15: —  
Edestakaisin " 22: 50

**siihen luettuna ruoka matkan aikana.**

**HUOM!** Lähtö Helsingistä Karjan jussalla klo 5,25 i. p.

**Suomen Höyrylaiva Osakeyhtiö.**

**Ameriikkaan**

**Afrikan, Australiassa ja Uuteen Seelantiin** tarjoaa siirtolaisille ehdottomasti parhaimman ja halvimman matkan **Suomen Höyrylaiva-Osakeyhtiö**, joka siinä tarkoituksessa on yhteydessä maailman etevimpään höyrylaivalinjoihin kanssa. Lähtö tapahtuu Hangosta joka keskiviikko klo 4 i. p.

jommallakumalla yhtiön uusista nopea-  
kulkuisista ja mukavasti sisustetuista höyrylaivoista „Arcturus“ ja „Polaris“.

Piletien hinnat III luokassa Hangosta maailmankäytölle Ameriikkaan ovat 176:—, 190:— ja 202:— markkaa, riippuen linjoista ja laivoista. Näihin hintoihin on luettuna vapaa yöpöytä Hangosta alkaen.

**Huom!** Kulkuyhteyden vuoksi Cunardin linjan höyrylaivojen „Campanian“ ja „Lucanian“ kanssa sekä Southamptoniin lähtevien Amerikan-linjan laivoihin yhtymisen tähden, lähetetään tunnettu pikahöyrylaiva „Urania“ joka toinen lauantai-ilta (lukuun Lokak. 24 p:nä) Hangosta Kööpenhaminan kautta Hulliin.

Suoranaisia pilettejä myyvät ja lähempiä tietoja antavat

**Suomen Höyrylaiva-Osakeyhtiö**  
Helsingissä & Hangossa.  
Konttori Helsingissä Länsi Ranta N:o 8.

**E. Winckelman,** Oulussa.  
**Hugo Sjöblom,** Vaasassa & Kokkolassa.

**Joh. Gust. Wikström,** Turassa & Loviisassa.

Asiamiehille on kaikissa maan tärkeimmissä paikkakunnissa.

**Suomi—Kööpenhamina—Englanti.**

**Höyrylaivaosakeyhtiö Nordin**  
höyrylaivat

**Nord I, Nord II ja Nord III**

lähtevät vuorotellen

**Hangosta** joka tiistai klo 10 j. p. p.  
**Newcastlesta** „ „ j. p. p.  
**Grimsbystä** „ „ perjantai j. p. p.

Kööpenhaminassa käydään sekä Englantiin mennessä että sieltä palatessa, ja lähtevät höyrylaivat

**Kööpenhaminasta** Englantiin joka torstai j. p.

**Kööpenhaminasta** Suomeen joka maanantai klo 12 päivällä.  
Matkustajia ja lastia otetaan.  
Lähempiä tietoja antaa

**Forwood Bros & Co** Hecksher & Son  
Bewcastle & Grimsby. Kööpenhamina.

**Höyrylaiva Osakeyhtiö, Boren konttori**  
Turku.

**Victor Ek**  
Helsinki & Hanko.

**Huveja.**

**Suomen Kansallisteatteri.**

Lauantaina Marrask. 21 p.

**Alennetuilla hinnoilla.**

**Vasantasena.** 5-näyt. muinaisintialainen näytelmä. Kirj. Kunigas Cudraka. Suom. Irene Mendelin. (Alkaa klo 8.)

Sunnuntaina Marrask. 22 p.

**Kello 1/2, 5.**

**Alennetuilla hinnoilla.**

**Onnen Pekan matka.** (Lyyke-Pers resa). 5-näyt. satunn. (8 kuv.). Kirj. August Strindberg. Suom. Jussi Snellman.

**Harmaat liput.**

**[Kello 8.]**

**Oppineita naisia.** (Les femmes savantes) 5-näyt. huvinäytelmä. Kirj. Molière. Suom. O. Manninen.

**Punaiset liput.**

Sunnuntaina avataan lippumyymlätkä klo 2.

**Ruotsal. Kansanteatteri**

**Arkaadia.**

Lauantaina marrask. 21 p.

**Trillby.**

(Alkaa klo 8.)

Pilettejä myydään Crescentimyymlässä (Argos) ja klo 4 i. p. teatterin piletikonttorissa.

**Panorama International**

Lundqvistin liikepalatsi

**Aleksanterink. 13,**

**näytellään pyynnöstä**

kuvia

**Tyrolilista.**

**Huom!** ainoastaan muutamia päiviä.

**Jeesus ja sofiaili-**  
**nen kysymys.**

(Jatkoa n:oon 261.)

Mutta waikka Jeesus ei jättänyt kukaan mitään yhteisnunnallista lajeja, niin kuitenkin kristinusko on enemmän kuin mitään muu oppi maailmassa waikutannut yhteisnunnallisiin oloihin ja nimenomaan yhteisnunnan wähevästikin oloihin. Tätä todistaaksimme meidän ei tarvi muuta kuin mainita yhti esimerkki, nimittäin orjuuden häviäminen. Jeesus itse ei ole tietäjänsä fofaan fäitellät orjajuhjymystä. Apostoli Paawaliakaan ei waadi orjain omistajia päästämään orjiaan wapaiksi, waan päinwastoin kehottaa orjia usollisuuteen ifäntiänsä fofhtaan. Hän fyllä mpyntää, että orjan, jolle tarjoutuu tilaisuus faada laillifella tawolla wapauteija, fopii fäitää fäitä hymäifijä. (1 Kor. 7, 20—22.) Sama oli fauwan aifaa fristittijien fanta tässä fuhjymysfä. Mjäteltiin futen firtfo-ijä Augustinus: „Kristitty on wapa, waikka hän oli fittin orja.“ Kuitentf on fristinusfo, fen mutaan fuen ewanfeliumin totuudet owat ennättäneet juurtua fanoijen tajuntaan ja luoda leimanja heidän oloifijia, wähitellen aste asteelta häwittänyt orjuuden, josta poistaminen wanhalla ajalla oli ollut fula mahdottomuus. Mutta fristinusfo ei efitintynyt ennenaitaifilla waatimufilla, waan poisti enfin ne ennakfoluulot, jotta wanhalla ajalla fefiwät orjuuden wäittäwättömäffä. Muifi tunnustettiin fristityt orjat yhdenarwoififfi welfijfi ja heidän palvelufijensa welfen palwelfijeffi. (Wrt. efim. Pkawalin firtje ffilemonille Onesimus-orjan puolesta.) Sen fautta jo orjan ajama mellofistepi parani ja heifellin tunnus-tettiin ihmisarwo. Toifin oli ofian-laita efim. filloifilla roomalaifilla; fäitä todistaa jo orjan nimittysesin „mancipium“ joka merfittee pleanä ostettua omaifjuutta, johon ofianomäifella on täffä oikeus. Sywin fuwaawaa on fefin, että muuan roomalainen fefimies lasfi orjat fuulwififfi peltotöfäluifin, joita on tofnea lajia: myffia futen

„Kukako minä olen?“ kysäsin minä ihmisten.

Se on aina „Minä“, joka hywäilee Kerttua. „Minä“ otaksuutaan kirjoittavan kertomukset, ja sinä kirjoittaa ne. Tästä seuraa luullakseni, että „sinä“ ja „Minä“ ovat sama henkilö.

„No niin tavallansa“, myönsin minä.

Maria punastui korwiansa myöten. Selvästi minun myönytykseni oli häntä ankarasti suuttanut.

„Minä ainoastaan haluan tietää kuka on Kerttu?“ kysyi hän.

Aloin awistaa jo miten asian laita oikeastaan oli, ja se huvitti minua.

„Oikein ihana tyttönen, joka sanomalehteni puolesta joka keskiviikko keskustelee kanssani“, sanoin minä.

„Sinä tiedät, etten suvaitse mitään iäviä. Minä tahdon tietää totuuden.“

„Alä nyt ole tyhmä, sydänpäpyseni!“ — alkoi näet jo käydä sapsolenti tuo hänen puheensa.

„Tyhmä!“ — sanoi hän ja jatkoi sitte: „Sinä sanot kyllästyneesi naimiseesi. Kuuluuhan se kauniilta vai miten?“

Muistin tämän asian tulewan esille „viidennessä keskustelussa“, kun Kerttu oli oikein hurmaavan näköinen.

„Ja tässä sitte“, hän osotti sormellansa sanomalehteen, „suutelit sinä häntä!“

„Mutta etkö sinä, hyvä ystäväni, ymmärrä, että kaikki on ainoastaan sepitettyä, että hän on kertomuksessa esiintynyt henkilö, ja minä olen niinkään kertomukseen sepittämällä sovitettu henkilö?“

„Tuo kuuluu kyllä kauniilta!“ hu-

maunut ja ajofalut, äänellifä futen härät ja puhumia — orjat. Toifeffi ilmeni fristinusfon wäitutus finä, että fe julisti fäifen rehelfijien työn funnialfijeffi, jota wästoin wanhan ajan wäitutusnunnat miehet futen Sokrates, Plato, Aristoteles, Cicero y. m. fätfjowat fäifen fäitfjyön wapaan miehen arwoa alentawaffi; fe fopi mu-  
ta wain orjien töffä. Toifinlainen oli fristittijien fäitfys. Olmathan itse apostolifin ruumiifijien työn fefijöitä: ufemmat oliwat falastajia, ja Paawali oli telttöfäntäntufjota. Wäta-wästi terotettiin fäitä periaatetta, että „fen ei tahdo työtä tehdä, älföön fyd-föfään.“ (2 Thes. 3, 10.) Näin fristinusfo poisti ne ebelfyttyfjet, jotta wäli wanhalla ajalla fefiwät orjuuden wäittäwättömäffä. Kun nämät emakfoluulot oliwat rauemeet, filloin fyllä orjuus wähitellen aifan iftes-tään häwifä fäitä myöten fun fristinusfon uudet aatteet ihmisarwoista ja welfjydestä ennättiwät juurtua fanoijen tajuntaan. Oleme tässä orjafuhjymysfä, waiffie fe wärfinaifefi fuulufaan aineefjemme, wif-pyneet näin fauwan, fe fun niin fef-wästä ofioittaa, fuinfa Jeefuffen ewan-feliumi ilman ulfonaifia lafmääräp-fäifin on wähitellen wäituttanut hapa-tuffen tawoin yhteisnunnallisten olo-  
jen fefitfjymä. — Mutta miftä fäite juurtua alfuna tuo ewanfeliumin maailmaa muodostawa woiwa? Sel-witfjyjen tähän falatfjuuteen antaa Jeefuffen perjoana ja fofa elämäntöy.

Raiffiin elämän oloifin Jeesus fowitti tuon yleifen periaatteen: Ra-fasta lähimmäistäfi niinfuin ifeäffä. Hän fofotti lähimmäifen raffauden if-mijen fofeimmaffi ufonnollifjefi welf-wollifjuudeffä, josta täyttämifestä if-mijen arwo ja tulewafjuus riippuu, futen wertaus riffaasta mieheffä ja Latfaruffesta ja famoin myös werta-us wimeifestä tuomioista ofioittaa. Silloin ei ihmifillä tyfjitä, mitä juu-ria mainetfota fe owat tehneet, waan ainoastaan, miten owat täyttäneet yf-finfertäimäffat welfollifjuutenja lähim-mäistä fofhtaan; owatto antaneet ruo-faa ifjowalle, juomaa janoowalle; owat-fö antaneet ajunnon muutaloifille, waatteita alastomille; owatto fäitaita fofitaneet ja wänefja fätfjomäffä fäy-neet (Matt. 25, 31—46). Mutta Jeefus ei ainoastaan opettanut lähim-mäifen raffauden welfollifjuutta, waan ennen fäiffä ife ofjotti fofa elämänfä aifana fofijöfjää raffautta fäiffia fof-jä ja puutteenalaifia fofhtaan antaen famalla ihmifnunnalle lähim-mäifen raffaudesta fofeimmahan efimertin, minfä maailma tuntee. Mföön fentähden wuhfo lähim-mäifen raffaudesta tai fersatfo fristilifjydestään fe, jofa faattaa fofia lähim-mäifijä nälfään nääntyä ja fuolla furtjuuteen autta-matta häntä. Näin ollen woiwaan fa-noa, että ewanfeliumi on puhfainta fofialifmista, fe fun tahtoo muodostaa ihmifnunnan welfejnunnaffi, jofa raffa-us wäitfjee, raffaus, jofa ei omaanfä efji, waan pyrfii auttamaan lähim-mäistänfä „ihmifarwoifeen elämään“. Baljon on fyllä aifain fuluesja wäih-dellut fäitfys fäitä, mitä ihmifarwoif-jeen elämään waaditaan, eifä Jeefus-faan ole tässä fufteesja mitään mää-räffä antanut. Kuitentf on hän an-tanut fofunfajien wäituffen fäifen juuntaan laufjesjaan ferran ifteffään: „Retuilla on luolat ja tawoan lin-muilla on pejät, mutta ihmifien pojalla ei ole, miifin hän päänfä fäitäläifin.“ Siis ainatin ajunto ja tarpeellinen rawinto fuuluwat maalfijen elämän wäittäwättömiin ehtofin. Jos fofu ei fytlene näitä iftelleen hanffimaan, niin

dahti hän, „mutta se ei ole kirjoitettu siten kuin se olisi sepitettyä“.

Nyökäytin hänelle päästäni mitään virkkamatta.

„Selvästi näkyy kirjoituksestasi, että sinä olet kuvailut omia kokemuksiasi. Sellaisia asioita ei tule mieleeni, jollei niitä lähemmin tunne“.

„Aivan oikein, mutta taitaa niitä kuitenkin mielellänsä kuvitella“, sain minä.

„Ei koskaan! Taitaisitko kirjoittaa lehmästä tai hevosesta, jollet olisi niitä nähnyt?“

„Se nyt lienee eri asia“, vastasin minä.

„Luonnollisesti ei hyväileminen ole sama kuin lehmä, jos niin sopii sanoa“, jatkoi hän. „Mutta ei hyväilystä ja naisten kanssa lepertelystä taideta kirjoittaa, jos sellaista ei ole tapahtunut“.

„Minkätähden ei?“ huomautin minä.

„Sen nyt jokainen tietänee“, vastasi hän.

Vähän ajan kuluttua jatkoi hän: „Mutta sinä et ole vielä sanonut minulle, kuka Kerttu on“.

„Koska en häntä tunne, niin en kykene hänestä lähemmin puhumaan“.

„Sitä en usko. Mies, joka ei ole leperrellyt naisten kanssa, ei taida kirjoittaa siten kuin sinä kirjoitat“.

„Mutta mies, joka ei ole ollut sodassa, taitaa kuitenkin kirjoittaa sota-dasta“, huomautin hänelle.

„Se, joka on ollut mukana sodassa, taitaa kuitenkin kuvailla sitä paremmin“.

„En ole koskaan kerskaillutkaan

on fristityn lähimmäifien welfollifjuus auttaa häntä, eifä wain tytfjyä fäifen, että „elää ja antaa muitten elää“ tai oikeammin fanoen: elää ja antaa muitten fuolla.

Waiffa jo ebellä on tehty fefwää fäitä, mitä Jeefus arweli raffaudesta ja yleifnä maalfifista omaifjuudesta, niin tätfyty meidän wäliä muutamalla janalla fofkettaa erästä aineefjeme-läheifefi liittymää fuhjymästä. Mfien on tahdottu tehdä Jeefufesta fofun-fainen fofmunifteen haameifja, jofa oliifi omaifjuuden yfitefjy:ta opettanut ja fäitfjesjään omaifjuutta fofaamasta wain wästufatunut yfityfjomäifjuuden hanffimista. Tämä fäitfys ei futen-faan ollaan pida paiffaanfja; fäillä yfhtä wäpän fun Jeefus on lafmää-räffäffä tahfontut järjefää yfitefjun-nallifia oloja, yfhtä wäpän hän on an-tanut ofeufellifia fäädöffä omaifjuu-desta. Jeefus ei ole yfitefjomäifjuu-den puolustaja enempä fun yfityfjomäifjuudentaan, waan hänen fäntanfja on pfimemin näiden molempain fäit-fyften yläpuolella. Jeefuffen fäitfyt-fjen mutaan fäiffi omaifjuus on Ju-malan, ja me ihmifet oleme ofeaf-taan wain huoneenhaltifjota, joille tai-waallinen ifä on fuffekin ufonut juu-remman tai pienemmän ofan fofdotta-waffi. Kuntin fuffe ufollifjefi fofita lewifstäänjä eifä ainoastaan omaif-  
hyödfjyifjä waan myöskin lähim-mäifjä hymäffä, ja ferran on fofatfjen tili tehtävä hänelle ufottujien lewif-fäin fofdosta. Näin ollen omaifjuus famoin fun fäiffi muutfin Jumalan lahjat famalla myöskin welfoittaa, ja tämä welfoitus on niin fuuri, että harwat jos fufaan pffytwät fäitä täy-tämään. Sentähden faattaa omaifjuus tulla fellaifjefi felum wäaraif, jofa fuffee riffaalta tien Jumalan wäta-fuuntaan.

Tärfäfeltuamme eri puolifla Jeefuffen fufdotta aifanja fofiaalifjen fuf-  
fjyffeen oleme huomanneet, että waiffa Jeefus ei ollutaan mitään fof-fiaalinen reformatfjori, niin ei hän fäiti fuuntaan ollut wälinpfimätfön aifanja yfitefjunnallifftafaan oloifia, waan on enemmän fun fufaan ennen tai jälkeen häntä wäituttanut ei ai-noastaan oman aifanja waan fäiffien feuraawain aifafauifen yfitefjunnallif-fin oloifin. Jeesus oli fyllä fofhän ja jorrettujen yftämä ja piti fofhyffä-tä jos fofia ei ihmifien juurimpina onnettomuutena niin futenfitten luon-nollifjena pahana, jofa wästaan on täifeltäwä; mutta hän ei tahfontut yfitefjunnallifsten olojen parantamif-  
fäfi fäitää ufia lafeja, jofa pian wanhenfifwat, futen ufemmat wanhan teftamentin yfitefjunnallifet lait owat wanhenneet, waan oman elämänfä ja opetufijä fäuffa hän tahfjoi fynnny-tä fäitä uutta henfä, fäitä mielialaa, jofa yfiftään pfjywfäinen omni ja rauha ihmiften feften fäwaa ja wera-joa. Yfhen aifoon fätfjyn hän an-toi opetuslapfijenfä: rafäftafaa toin-toen toifamme, niinfuin minä teitä rafäftin; mutta fe onkin riittäwä, fäillä raffaus, jofa ei omaanfä efji, onfin aifoa fefno, jofa faattaa juurimeen poiftaa fäiffi yfitefjunnallifjetin epä-fofhat. Läit yfiftään, oflootpa wäit-fa fuinfafin hymä ja tarfotufjemmu-fäiffä, eiwät fäitä tee, joflei fäitä lain-laiftoifja että lain noudattajia ole eläpffättämäffä fe raffaus, kun Jeefufella oli. Sentähden Jeefus ei alottanut latien fäätämifellä, waan jätti fen tehtäwän hfitorialifjen fefi-tyfjen wäaraan ja wästäiften fufupol-wien fuorittetawaffi.

„Mutta sinä et ole koskaan siten hyväillyt ja „hakkailut“ minua.“

„Lieneekö tuokaan totta.“

„Ainakin siitä olen varma, etten minä puolestani antanut sinulle millään tavalla aihetta „hakkailuun“.“

„Et sinäkään ehtoona, kun olimme saaristossa soutelemassa?“

Hänen katseensa alkoi muuttua hellemmäksi.

„Mutta oletthan sanonut olevasi pahollaisi siitä, että menit naimisiin kanssani.“ intti hän edelleen. Nähtävästi tuo oli häneen pahimmin koskenut.

„Niin epäkohtelias en toki luule olleeni,“ sanoin taas.

„Siis olen minä todellakin Kerttu.“

„Tuomitse itse ensi kerran, kun sinulla sattuu olemaan päivänvarjo mukana.“

„Mutta sanoithan, että Kerttu on ainoastaan mielikuvituksen tuote?“

„Sanoin kyllä, sillä Kerttu on kal-seanluontoinen ja kowsydäminen.“

„Entä minä?“

„Sinä olet väliin liian tuihtupäinen,“ sanoin minä.

Vakuutuksistani huolimatta luulen, että Maria on vieläkin epävarma siitä, onko Kerttu ainoastaan mielikuvituksissa syntynyt henkilö, ja entäs minä itse — niin enpä ole itsekään siitä vielä oikein varma.

**Tietoja Helsingistä.**

— **Hänen Majesteettinsa Keisarinna Aleksandra Teodorownan tervehdentalasta** ilmoitetaan t. f. 19 p:nä, wirallifefi: Hänen Majesteettinsa nukkui viime yön fuluesja fä-fonäifefi. Nuumiinlämpä aamulla 37,2, wäitmo 72. Sairauden fuifu fofwäffä rajottuu.

Pietarista, marrask. 20 p. Hänen Majesteettinsa Keisarinna Alek-sandra Teodorownan tilasta on an-nettu feuraawa bulletini:

Skierniecistä, marrask. 20 p. Tulehdufprojefi fofwan fefi-  
ofasja ebfityp hitaasti Nuumiin-lämpö oli eifäifitane 37,4, tänään aamulla 37,2, wäitmo 75. Gentifirurgi Gurfj. Toftori Benni.

— **Yhtiöjärjefityfjet.** Senaatti on wähfufatunut muutofjet „Enjon puu-biomo-ofatefhtio“ Yh. 11. Strengberg ja Rumpp. ofatefhtion“ ja Waajan puumillateollifjuus-ofatefhtion yfhtijär-jefityfjin fäitä uudet yfhtijärjefityfjet „Mofian ofatefhtiolle“, Kiinteiftofoatefhtiolle Brunnsparfen, Ofatefhtiolle Zaloua-Mitta“, Kiinteiftofoatefhtiolle Alanto“, Mfkel Palmroos ofatefhtiolle“ ja „Ofatefhtiolle Sutfella.“

Senaatti ei ole wähfufatunut yfhtijär-jefityfjen muutofjet „Kiinteiftofoatefhtiolle Hermes“ ja Toifajan Ta-pettiefbas-ofatefhtiolle“.

— **Altamia.** Mudenmaan läänin fuwernööri on antanut luwan feuraawien iftamien pfimäifien, nimittäin: iftelifelle D. Rindowifille t. f. 29 p. Nuumiinlämpöä fuufjufasja mainitun fylan lufutuwän hymäffä; Korwen raittiusfeuralla Nuumijärwellä tässä tahi tulewäffä joulufufasja mainitun feuran hymäffä; Kuufanfosten nuorifjeu-ralle Jitfijä tulewan joulufuun 6 p. firtjallifjuuden hanffimifjefi fäitä Rylä-järwen raittiusfeuralla Nuumijärwellä woiwemäinittuna päiwänä feuran tar-fotufsten hymäffä.

— **Poftiwarfantafo?** Ufempain fymmentien ffojoen pofttoimiftoon fufjetettawiffi jätettyjen ifjäänfirtotet-  
tujen firtjeiden fäitältä on niifin fufje-tut rahamäärät ifmotettu maffalla fa-donneifin. Wälitufjenalaififja tapau-fifja owat firtjet jaapuneet perille, waan niifjä ifmotetut rahamäärät on jamottu puuttuneen. — Mifäwerran näifjä wäitufiffoja on perää ja millä taipolella firtjeiden tyfjentämistä on harjotettu — jos tobellä fellaifta on tapafutunut — fefwimeen luultawäffin toimeerpantawien tutfufsten fäut-fa, fäillä afiasta on ifmotettu poftifjif-hallitufjeen. — Suup. R.

— **Helsingin kaupunkifnunnan fä-fa.** Turun hofwiofous ei ole fätfjot-nut Helsingin rahatoimifamarin efitä-neen ifypta fen Helsingin maiftraatin päätöfjen muuttamifjen, jofa maif-traatti julifiti talon ja fofntin n:o 6 Wuorimehfäfabulla ulosmittaiffen firtotetuffi 30,000 mfan fuurufjen fa-fon fuorittämifjefi; joten maiftraatin päätös on jäänyt woiwaan.

olleen sodassa ja taisteluissa, sanoin rauhallisesti.

„Kuulehan nyt,“ jatkoi hän hetken wäitolon jälkeen. Minä en wäli-tä taisteluista, hywäilyistä, mielikuvituksesta ynnä muista senkaltaisista. Ainoastaan sen tahdon tietää, kuka on tämä Kerttu, joka sinulle sellaisia asioita puhuu ja jolle sinä siihen ta-paan vastaat. Mitä ihmiset ajattele-vat tästä? Luultavasti useimmat ys-täwästä tietävät, kuka Kerttu on ja heitä varmaan huvittaa, kun sinä ker-rot olevasi harmissasi siitä, että olet mennyt naimisiin kanssani. Jos olet ollut lemmensuhteissa muihin ennen naimistasi — ja kukapa teistä mie-histä ei sellaisissa suhteissa liene ol-lut — niin et ainakaan nyt tarvitse kerskailla siitä.“

„Kerttua ei todellisuudessa ole ole-massakaan“, vastasin minä kiivaasti; „enkä koskaan ole sanallakaan sano-nut pahottelevani sitä, että olen men-nyt naimisiin kanssani.“

„Miten sinä sitte taidat niin tarkoin kuvailla ja määritellä häntä, jollet ole häntä tuntenut?“ sanoi taas vai-  
mon. „Nuo sinun kuvailusi siitä, miten hän nauraa, miten hän kanta-a päivänvarjoansa — niin, sellaiset ei-vät ole ainoastaan mielikuvitusta.“

„Sinulla on päivänvarjo ja sinä naurat — joskus —“ huomautin mi-nä hänelle.

„Kenties luulet saavasi minut us-komaan, että minä muka olen Kerttu“, jatkoi hän.

„Sinä olet yhtä paljon Kerttu — ja enemmänkin kuin kukaan muu,“ sanoin jälleen.

**Mustasukkainen.**

Maria oli viehättävä ja uskollinen puoliso, mutta haaveellisuudesta ja mielikuvituksesta ei hän juuri paljoa tie-tänyt. Leikinlaskua ei hän hyväksynyt ja ivapuheita ei hän suvainnut ollenkaan.

Luulisipa sellaisen vaimon aivan sopimattomaksi kirjallijalle, mutta usein soveltuvat erilaiset luonteet paremmin yhteen kuin samanlaiset, ja siitä oli pätevä nä todistuksena meidänkin avio-liittomme.

Kun aloin julkaista „Keskusteluja Kertun kanssa“ eräessä laajalle le-vinneessä viikkolehdessä, oli Maria hyvin mieltynyt tähän työhöni. Hän oli sen vuoksi niihin mieltynyt, kun minä olin niiden kirjoittaja. Minä olin hänen miehensä ja se, mikä koski minua, koski häntäkin. Hänellä oli aina tapana sanoa, että „me“ olemme kirjoittaneet sen ja sen kertomuksen, mutta muuhun kirjallisuuteen ei hänellä juuri näyttänyt olevan paljon harrastusta. Mutta kun hän oli lukenut ensimmäisen numeron „Keskus-teluja Kertun kanssa“, tuumaili hän, että iva ei juuri häntä miellyttänyt. Saman arvostelun antoi hän seuraavastakin numerosta, ja kun ei mitään sanottavampaa tapahtumaa ollut sitte seuraavassakaan kirjoituksessa, niin Maria jo tuumaili, että koko kirjoitus oli ainoastaan sulaa tyhmyyttä. Mutta kuitenkin huomasi, että Maria tarkasti luki kirjoituksiani ja jopa ot-

„Mutta sinä et ole koskaan siten hyväillyt ja „hakkailut“ minua.“

„Lieneekö tuokaan totta.“

„Ainakin siitä olen varma, etten minä puolestani antanut sinulle millään tavalla aihetta „hakkailuun“.“

„Et sinäkään ehtoona, kun olimme saaristossa soutelemassa?“

Hänen katseensa alkoi muuttua hellemmäksi.

„Mutta oletthan sanonut olevasi pahollaisi siitä, että menit naimisiin kanssani.“ intti hän edelleen. Nähtävästi tuo oli häneen pahimmin koskenut.

„Niin epäkohtelias en toki luule olleeni,“ sanoin taas.

„Siis olen minä todellakin Kerttu.“

„Tuomitse itse ensi kerran, kun sinulla sattuu olemaan päivänvarjo mukana.“

„Mutta sanoithan, että Kerttu on ainoastaan mielikuvituksen tuote?“

„Sanoin kyllä, sillä Kerttu on kal-seanluontoinen ja kowsydäminen.“

„Entä minä?“

„Sinä olet väliin liian tuihtupäinen,“ sanoin minä.

Vakuutuksistani huolimatta luulen, että Maria on vieläkin epävarma siitä, onko Kerttu ainoastaan mielikuvituksissa syntynyt henkilö, ja entäs minä itse — niin enpä ole itsekään siitä vielä oikein varma.



kaksi italialaista ovat joku aika sitten tehneet erässä Oneglian pikkukaupungissa. Nuo molemmat miehet Louis Amoretti ja Natali Sesse olivat matkalla kotinsa, kun he kohtasivat kolme kaupungin asukasta. Sanaakaan sanomatta hyökkäsivät he näiden kolmen kaupunkilaisen päälle ja pistivät puukoillaan kaksi heistä heti kuoliaaksi, mutta kolmas tuli ainoastaan vaarallisesti haavoitetuksi. Tämän huodon kuultua saapui paikalle poliiseja, mutta kun murhaajat olivat vahvasti varustettuja revolvereilla ja tikareilla, niin eivät poliisit uskaltaneet ottaa heitä kiinni, vaan vetäytyivät takaisin. Kello 2 aikaan tapasivat Amoretti ja Sesse kunnan sihteerin ja tapoivat hänet heti puukoillaan. Sen jälkeen ottivat he kiinni muuttaman miehen, mutta rupesivat akkia katumaan tekojaan ja kan-toivat hänet apteekkiin sidottavaksi. Muutama tunti sen jälkeen tulivat he eräseen ravintolaan, jossa söivät ja joivat ja tappoivat sitten ravintolan emännän. Lähetettiin sitten sotaväkeä ottamaan kiinni noita murhamiehiä, jolloin osastoa komentava upseeri ampui toisen heistä ja toinen haavoittui sekä vietiin sairaushuoneeseen. Siellä tunnusti hän, etteivät he vielä ennättäneet ottaa hengiltä kaikkia, joita olivat aikoneet ja näytti hän samalla nimiluettelon, jossa kaikkien murhattavien ajotujen nimet olivat kirjoitetuina.

Murhaajat olivat vankilasta as-kenpäästettyjä vankeja, jotka olivat suorittaneet murhasta tuomitun rangaistuksensa ja tahtoivat he luultavasti nyt kostaa tämän johdosta.

### Lähetettyjä kirjoituksia.

#### „Surjuuden uhri.“

Tällä päälehtiöitijällä on „Työ-mies“ kerrotti tuo jurallinen elä-mäntarina, josta loppuohjaus tapahtui t. f. 14 p:nä Erottajan 19:stä, ja josta tässä lehdessä on mainittu. Luonnollisesti on se „Työmiehen“ mie-lestä niinkin aivan „kapitalismin uhri“ ja „täryttämällä“ tavalla ta-pausta siinä kuvaillaan. Olipa vielä tuo neron tuote lähetetty kirjasto-osa-talonomistajalle ja laittoa oli war-muudella liitetty jopima lausaus.

Työmiehen interjuuvareille tyllä jeltettiin asian oitea laita, waan fittiä huolimatta on hän saanut vastoin pa-rempaa tietoa ja kettettyä afasta to-koon todellakin fiewän mafupalan, jota oli hywin „rafflaama“, jolle fittiä oli pientä wifaa, että joppaan on liian juuri jatti fittä fellaiffa fyyr-ja-maustetta, joista ainoastaan „Työ-mies“ tyffää. Sallittakoon tässä mai-nita totuudenmukaisemmin asian laita.

Puheena olema J. E. Erisfjon oli todellakin palweliut Erottajan aptee-fista 17 vuotta, jolla ajalla oli ap-teeffilla ehtinut olla neljä omistajaa. Nytyyfin omistajan aikana oli hän jollakin tawoin saanut katenä kipeäfi. Waiffa viimeinen ifantänjä ufeita ter-toja neuwoi häntä hoitamaan fättänjä, ei hän fuitentaa fittiä wälttännyt, waan terwolla ja muilla woiteilla foetti parannella fittiä. Wiimein jai ifantänjä hänet puolimäffin toimitetuffi fairs-huoneefin ja — fiettä päästyä jai fäfi wialliffi miehen oman huolimatto-muuden täffin, fun ei ollut fittiä ai-fanaan hoitanut. Sääfäri oli fiettä npt häntä fitti beti tyffön ryffymästä ja fun miehellä oli rahoja — ferto-muffin mufaan fiewä fumma fäästösä, niin hän päätti lähtä fowoofen fu-fulaistensa luo ajamaan ja fättänjä lopulliffi parantamaan.

Siitä faatta ei hän ole antanut mi-tään tietoa ifestänjä enemppä wiimef-jelle ifännälänjä fun talon halliffi-jallefään. Siinä luuloja on oltu, että hänellä on hywä toimeentulo. Wiime aifoina oli fuitentf in fittfunut huhuja, että hänet oli jostus pön fei-tuina nähty olesteleman täällä muuta-ma fä mainitun talon porastäffytäwä-fä, mutta päimällä ei hän fofsaan näffytännyt fiiinä talofa fiiimänfä. Za-lonmies oli saanut fäffyn, että jos hän jattuu tapamaan Erisfjonin, niin pitäifi hänen foettaa faaba hänet ajun-toonfä, että talon omistaja pääffifi hä-nen puhefienfä ja, jos Erisfjon on amun tarpeffia, myffsin fäifi fefot-taammin auttaa härtä.

Wiime fununtat-amuna warhain tapaffin puheena olewa talonmies Erisfjonin pihalla ja fiiotin wei hä-net ajuntoonfä. Talonomistaja faa-tuanfä kuulla Erisfjonin fofhtalon ru-pefi beti alfaamustuffin. Käfi an-taa hänelle foettaa ja ruotaa, foftoi-maattetta hänelle ja fiefi päästämästä häntä pois talofa. Samana päimänä fittä Erisfjon fiefiä fuoli ja talon-omistajan amustuffin täffytifin muut-tua fittä artun fäntfimi fiefiä ja fun-nialiffin fäutaamiffin toimitamiffi fiefi mainajalle.

Yllä olewan toffistaa todefffi m. m.

## Suurin ja parhaiten lajiteltu huonekaluliike Suomessa on

# John Paischeffin

### Helsingissä, Kaivokatu 12.

#### Alituinen varasto kaikenlaatuista, hyvinvarustettua huonekaluliikkeeseen kuuluvia

# Huonekaluja,

niinkuin salin ja makuuhuoneen kalustoja, herrain ja naisten kirjoituspöytiä, tuolettiipironeja, puu- ja rautasänkyjä, matrasseja, ruokasalin kaappeja ja pöytiä, ruokasalin tuoleja, parhaita oikeita Vienin tuolia, marmori lavasareja, kartiinilistoja y. m., y. m., kaikkein halvimpiin hintoihin myy

**John Paischeff** Helsingissä, Kaivokatu 12.  
**HUOM!** Kuvallisia hintaluetteloja lähetetään pyynnöstä.



## Kuosikkaimmat ja edullisimmat kankaat tarjoo

# J. Järnkronen,

Puhelin 608 Perust. 1869

## Kangasosasto

### Tampereella.

Alkavaksi kevätkaudeksi olen järjestänyt varastooni uudet, vallitsevan kuosin nojalla valitut kankaat, joista suositan:

**Hienoja Uutuuskankaita,** kuten Etamine- ja Voile-kudoksia.

**Kuosikkaita Puserokankaita,** sievissä malleissa.

**Ranskalaisia Villamusliineja.**

**Kotimaisia ja Englantilaisia Puuvillakankaita.**

**Malleja lähetetään pyydetessä!**

Toiminimestä matkustetaan kahdesti vuodessa ulkomai-den teollisuuskeskuksissa, joten tavarat ovat aina kuosik-kaita ja edullisia.

mainitun talon työ- ja palvelusmaestö ja loppuomistajamme nyt olifi, että „Työmiesfin“ ynnä muut lehdet, jotka ovat afiasta tertoneet ottaiffinat tä-mäntin jeltituffin palstoilonfä.

R. R.

### Läheltä ja kaukaa.

— **Valtasuoni** tykkii hitaimmin maakilpikonnalla — tuskin 13 kerta minuutissa. Käärmeen sydän tyk-kii 28, ankeriaan 30, hevosen 40, här-än 45, sammakon noin 50, lampaan 65, koiran noin 90 ja kyyhyksen yli 100 kertaa. Pikkua lintusten ja hii-rien sydän tykkii tavattoman nopeasti. Ihmissessä vaihtelee suonen tykintä ijän mukaan 120:stä 60:een.

### Myytävänä.

## Sairaille ja Heikoille.

**Sicco kapselit** teh-dään kuivasta Hemo-globinista. Tohtori Carl Möner suosittanut en-siluokan tavarana ja ainoastaan kuudesosa Capsuloidien hinnasta.

**Muodostaa runsaasti verta.**

Tätä rautalääkettä suosittavat etevät ruotsalaiset lääkärit ja sitapaitse useat ul-komaiset auktoriteetit. 3 kruunua mak-sava rasia sisältää enemmän Hemoglobiinia kuin 7 rasiaita Capsuloidea, jotka mak-savat 17: 50.

Lapsille, jotka eivät voi eivätkä tahdo nie-laista kapsleita on erittäin suositettavia:

## Sicco Suklaa Pastillit,

joita 30 kpl. sisältävä rasia maksaa 1: 50. Nämä maistuvat puhtaalta suklaalta ja si-sältävät 0,25 gr. Sicco Schneideriä.

Sen, joka ei tiedä mitä rautalääkettä hänen on ottaminen, on aina käännyttävä lääkäriin.

Lähempiä tietoja annetaan osoitteella: „Sicco“, Stockholm.

Sicco-kapsleita ja kaikkia Sicco-laitteita on saatavana kaikissa apteekeissa.

## Palvelukseen halutaan.

### Työnjohtajata

halutaan suuremmalle maatilalle Savossa. Vastausta pyydetään ennen Joulukuun 10 päivää Rautalammin Postitoimistoon mer-killä „Työnjohtajata“, myötäliitetynä otteet, tieteellisillä ynnä käytännöllisillä suosituksilla varustettuna

**HUOM!** Todistuksia emme tahdo pal-lauttaa.

Keittäjät, lapsenhoitajat ja yksinäiset palvelijattaret saavat paikkoja I. En-bom'in paikanvälitystoimiston kautta Korkeavuorenkatu 32.

## Seka-ilmoituksia.

### Ilmoitus!

Naisleski eli vanha piika, joka ha-luaa naimisiin, ja omistaa vähintään 10,000 Smk., ilmoittakoon itsensä osoit-teella „50 täyttynyt“ Viitasaari.

**Opetusta** suomen- ja ruotsin kielessä annetaan halvalla I. Roopertin katu 7, vastapäätä porttia, 2 kerros.

**Ruotsalaista laskimakkaraa** parasta lajia saadaan Vladimirinkatu 17. Kahvilassa. Telef. 45 03.

**Hyvää ruokaa** tarjotaan Länsi Hei-kinkatu 14, paratikkäytävä Rouva Holmström.

## Ammattiluettelo

### Helsingissä.

**Kelloseppä.**  
**O. J. F. Widemark,** Länsi-Hen-rikink. 14. Tel. 129.

**Kivenvelistämöitä.**  
**K. V. Bergman,** Lapinlahdenkatu 13. Tel. 428.  
**M. J. Stigell,** Lapinlahdenkatu 11. Te-lef. 93.

**Konepajoja.**  
**Graham** Tehdassakeyhitiö Mek. työ-paja & vesijohtoliike. Tel. 18 86.

**Leipureita.**  
**K. Mustonen,** Eerikinkatu 3. Telef. 16 30, 19 71, 20 93 ja 4 52.

**Läkki- ja Peltiseppiä.**  
**V. W. Holmberg,** läkki-, vaski- ja levy-seppä-tehdas Ludvinkinkatu 5. Tel. 21 21.  
**M. F. Mäntinen,** Kupari- ja peltiseppä-liike. Helsinki, Kaivokatu 9. Tel. 13 31.  
**M. H. Masten,** Korkeavuorenkatu 33. Tel. 37.  
**G. W. Sahlberg,** Metsästäjänt. 4. Te-lef. 80 ja 33 70.

**Räätäleitä.**  
**K. Jokela,** räätäli, Henrikink. 12, 2:n kerros. Telef. 13 33.  
**L. J. Saastamoinen,** Räätälinliike Helsinki, Kaivokatu 11. Telef. 27 60.  
**M. E. Wess,** Räätälinliike, Mikon- ja Wilhelmkatujen kulmassa. Telef. 36 72.  
**G. Wiitanen,** Aleksanterink. 13. Te-lef. 3 91. (Lundeqvistin liikepalatsi).

**Suutareita.**  
**Juh. Virtanen.** Tel. 3 99. Itä-Hen-rikinkatu n:o 3.

**Takoma- ja ajokalutehdas**  
**K. A. Wigg,** Korkeavuorenkatu 15. Te-lef. 8 67.

**Uuniliikkeitä.**  
**Aug. Malm,** Heikink. 13. Suosit-tavaa parhaita uuninsep-piä & huokeita uunitarpeita. Tel. 12 38.

## Junain kulkuvuorot.

P = Postijuna. Ph = Paikallisjuna.  
P\* = Pikajuna. R+ = Ruumisjuna. M. = Matkustajajuna.  
Numerot sulkumerkkien sisässä ilmai-sevat junain tulo- ja lähtöaikoja.

**Lähtevät:**

a. p.  
P. 7,30 Hämeenlinnaan (10,58 a. p.), Tampereelle (1,09 i. p.), Porin (6,40 i. p.), Turkuun (3,49 i. p.), Jyväskylään (8,52 i. p.), Suolah-telta (10,35 i. p.), Nikolainkaup. (12,15 yöllä) ja Kauhavalle (10,53 i. p.).  
P. 7,45 Karjalalle (10,14 a. p.), Saloon (12,12 a. p.), Turkuun (1,48 i. p.), Tammisaareen (10,48 a. p.) ja Hankoon (11,42 a. p.).  
Ph. 8,00 Tikkurilaan (8,40 a. p.).  
Ph. 8,20 Keravalle.  
P. 9,00 Hyvinkäälle (10,35 a. p.), Kar-jalle (1,30 i. p.), Tammisaareen (2,07 i. p.) ja Hankoon (3,00 i. p.).  
P\* 9,30 Viipuriin (6,46 i. p.), Pietariin (11,27 i. p.), Mikkeliin (9,26 i. p.), Kotkaan (7,25 i. p.), Lappeenran-taan (6,40 i. p.) ja Imatralle (10,48 i. p.).  
Ph. 11,15 Keravalle (12,11 i. p.).  
i. p.  
R+ 12,41 Malmille (1,04 i. p.), keskiviikkoi-sin ja sunnuntaisin.  
Ph. 1,15 Tikkurilaan (1,54 i. p.).  
Ph. 2,10 Järvenpäään (3,18 i. p.).  
M. 2,30 Hämeenlinnaan (5,29 i. p.), Tam-perelle (7,38 i. p.), Porin (12,45 yöllä), Turkuun (10,27 i. p.) ja Orlivedelle (9,20 a. p.).

M. 3,15 Kotkaan (10,40 i. p.), Karjalalle Hyvinkäälle (1,04 i. p.), Tammisaareen (8,39 i. p.) ja Han-koon (9,33 i. p.).  
Ph. 3,35 Keravalle (4,40 i. p.).  
Ph. 3,45 Karjalalle (7,27 i. p.).  
Ph. 5,15 Riihimäelle (7,34 i. p.).  
P. 5,25 Karjalalle (8,04 i. p.), Saloon (10,02 i. p.), Turkuun (11,38 i. p.), Tammisaareen (8,39 i. p.) ja Hankoon (9,33 i. p.).  
P. 6,10 Hämeenlinnaan (9,46 i. p.), Tam-perelle (11,59 i. p.), Nikolain-kaup. (11,22 a. p.), Jyväskylään (8,29 a. p.), Suolahteen (2,40 i. p.), Pietarsaareen (12,35 i. p.), Kokkolaan (1,07 i. p.) ja Ouluun (7,31 i. p.).  
Ph. 7,15 Keravalle (8,20 i. p.).  
Ph. 7,30 Kirkkonummelle (9,10 i. p.).  
P. 8,00 Viipuriin (5,01 a. p.), Pietariin (9,40 a. p.), Mikkeliin (6,52 a. p.), Kuopioon (12,50 i. p.), Iisalmeen (4,15 i. p.), Kotkaan (7,45 a. p.), Lappeenrantaan (maanantaisin, torstaisin ja lauantaisin (4,50 a. p.), Imatralle (10,28 a. p.), Sor-tavalaan (2,09 i. p.) ja Joensuuhun (7,10 i. p.).  
Ph. 8,25 Tikkurilaan (9,04 i. p.).  
Ph. 10,35 Viipuriin (6,11 a. p.), Pietariin (10,10 a. p.), Kotkaan (7,45 a. p.), Imatralle (10,28 a. p.), Sorta-valaan (2,09 i. p.) ja Joensuuhun (7,10 i. p.).  
Ph. 10,45 Malmille (11,10 i. p.).  
Ph. 12,00 Keravalle (1,05 yöllä).

**Tulevat:**

a. p.  
Ph. 7,30 Kirkkonummelta (5,50 a. p.).  
Ph. 7,44 Keravalla (6,39 a. p.).  
P. 8,05 Pietarista (6,30 i. p.), Viipurista (10,17 i. p.), Joensuusta (6,15 a. p.), Sortavalasta (2,40 i. p.), Imat-ralta (7,00 i. p.), Lappeenrannasta (lauantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin 10,40 i. p.), Iisal-mesta (12 päiv.) Kuopiosta (3,35 i. p.), Mikkeliästä (9,27 i. p.) ja Kotkasta (8,15 i. p.).  
Ph. 8,50 Riihimäeltä (6,35 a. p.).  
Ph. 9,30 Pietarista (10,10 i. p.), Viipurista (1,23 a. p.).  
Ph. 9,45 Karjalalta (6,10 a. p.).  
Ph. 9,55 Tikkurilasta (9,16 a. p.).  
Ph. 10,45 Keravalla (9,41 a. p.).  
i. p.  
P. 12,05 Nikolainkaup. (7,20 i. p.), Tam-perelle (6,45 a. p.), Hämeenlin-nasta (9,00 a. p.), Ouluusta (10,50 a. p.), Kokkolasta (5,19 i. p.), Pietarsaaresta (4,15 i. p.), Suo-lahdesta (4,15 i. p.) ja Jyväsky-lästä (6,55 i. p.).  
M. 12,56 Kotkasta (5,25 a. p.), Hangosta Hyvinkäälle (6,33 a. p.) ja Tammisaaresta (7,24 a. p.).  
P. 1,07 Turusta (7,00 a. p.), Salosta (8,36 a. p.), Karjalalta (10,27 a. p.), Han-gosta (8,45 a. p.) ja Tammisaa-resta (9,42 a. p.).  
Ph. 1,50 Keravalla (12,48 i. p.).  
Ph. 2,50 Tikkurilasta (2,10 i. p.).  
R+ 3,27 Malmiin hautausmaalta, keski-viikkoisin ja sunnuntaisin (3,04 i. p.).  
Ph. 4,45 Järvenpäästä (3,28 i. p.).  
P. 6,30 Porista (7,45 a. p.), Tampereelta (1,15 i. p.), Hämeenlinnasta (3,36 i. p.) ja Turusta (10,45 a. p.).  
Ph. 7,00 Keravalla (5,55 i. p.).  
P. 9,25 Hangosta Hyvinkäälle (4,24 i. p.) ja Tammisaaresta (4,24 i. p.).  
P. 10,00 Nikolainkaup. (6,00 a. p.), Tam-perelle (4,55 i. p.), Hämeenlin-nasta (7,01 i. p.), Kauhavalla (7,28 a. p.), Suolahdesta (7,15 a. p.), Jyväskylästä (9,10 a. p.) ja Turusta (11,45 a. p.).  
Ph. 10,24 Tikkurilasta (9,45 i. p.).  
P. 10,34 Pietarista (9,45 a. p.), Viipu-rista (1,14 i. p.), Lappeenrannas-ta (1,40 i. p.), Mikkeliästä (10,15 a. p.) ja Kotkasta (12,35 i. p.).  
P. 10,55 Turusta (4,50 i. p.), Salosta (6,26 i. p.), Karjalalta (8,17 i. p.), Han-gosta (6,30 i. p.) ja Tammisaa-resta (7,26 i. p.).  
Ph. 11,05 Keravalla (10,00 i. p.).  
Ph. 11,40 Malmilla (11,19 i. p.).  
P. 11,50 Turusta Toijalan kautta (4,25 i. p.), Hämeenlinnasta (9,05 i. p.), Porista (1,10 i. p.) ja Tampereelta (6,35 i. p.).

**Ammatilluettelo**  
**Helsingissä.**  
**Kelloseppä.**  
**O. J. F. Widemark,** Länsi-Hen-rikink. 14. Tel. 129.  
**Kivenvelistämöitä.**  
**K. V. Bergman,** Lapinlahdenkatu 13. Tel. 428.  
**M. J. Stigell,** Lapinlahdenkatu 11. Te-lef. 93.  
**Konepajoja.**  
**Graham** Tehdassakeyhitiö Mek. työ-paja & vesijohtoliike. Tel. 18 86.  
**Leipureita.**  
**K. Mustonen,** Eerikinkatu 3. Telef. 16 30, 19 71, 20 93 ja 4 52.  
**Läkki- ja Peltiseppiä.**  
**V. W. Holmberg,** läkki-, vaski- ja levy-seppä-tehdas Ludvinkinkatu 5. Tel. 21 21.  
**M. F. Mäntinen,** Kupari- ja peltiseppä-liike. Helsinki, Kaivokatu 9. Tel. 13 31.  
**M. H. Masten,** Korkeavuorenkatu 33. Tel. 37.  
**G. W. Sahlberg,** Metsästäjänt. 4. Te-lef. 80 ja 33 70.  
**Räätäleitä.**  
**K. Jokela,** räätäli, Henrikink. 12, 2:n kerros. Telef. 13 33.  
**L. J. Saastamoinen,** Räätälinliike Helsinki, Kaivokatu 11. Telef. 27 60.  
**M. E. Wess,** Räätälinliike, Mikon- ja Wilhelmkatujen kulmassa. Telef. 36 72.  
**G. Wiitanen,** Aleksanterink. 13. Te-lef. 3 91. (Lundeqvistin liikepalatsi).

## Jumalanpalveluksia:

**Tänään lauantaina.**  
**Bispiisaarna:**  
Nikolainkirkossa k:lo 6 ruotsiksi. Uudessa kirkossa k:lo 6 suomeksi. Vanhassa kirkossa k:lo 6 ruotsiksi.

**Hartaushetkiä ja raamattunselityksiä pidetään:**

**Rosahuvilassa:**  
Lauvantaina k:lo 7,30 i. p. suom. pastori Engström.

**Nuorten Miesten Kristillinen Yhdistys.**  
Merimiehenk. 6, Fredrikink. kulmassa. K:lo 6,30 i. p. Nuoris-osaston kokous.

**Huomenna sunnuntaina.**  
Tuomiosunnuntaina.

**Nikolainkirkossa:** suomalaisen päiväsaar-nan k:lo 9 pastori Hymander. ruotsalaisen päiväsaarnan k:lo 12 pastori Muren.

**Uudessa kirkossa:** ruotsalaisen päiväsaar-nan k:lo 9 pastori Muren. suomalaisen päiväsaarnan k:lo 12 pastori Hymander.

**ruotsalaisen ehtoosaarnan k:lo 6 pastori Engström.**

**Vanhassa kirkossa:** suomalaisen päiväsaar-nan k:lo 11 tohtori Ingman.

**Sörnsä,** Äs 1, suomeksi k:lo 9 pastori Hoffrén.

**Yliopiston juhlasalissa** saarna suomeksi k:lo 11 teol. kand. Peltonen. Viaporissa: k:lo 11/2, suomalaisen jumalanpalvelus ja rippii; k:lo 1 ruots. jumalanpalvelus ja rippii; k:lo 11 suomalaisen ja k:lo 12/2 ruotsalaisen rippisaarna pastori Lundell.

**Ylioppilastalolla** (pienessä salissa) sunnuntaina k:lo 6 i. p. ja keskiviikkona k:lo 7,30 i. p. ruots. F. Andersson.

**Hartaushetkiä ja raamattunselityksiä pidetään.**

**Tiistaina** Uudessa kirkossa k:lo 6 ruotsiksi pastori Kuusisto. Keskiviikkona Uudessa kirkossa k:lo 6 suomeksi past. Kuusisto. Keskiviikkona Sörnsä, Äs 1, k:lo 7 suom. past. Vallenius.

**Luth. Ev. Yhdistyksen rukoussalissa:**  
Fredrikinkatu 42.  
Sunnuntaina k:lo 11 a. p. ruotsiksi past. Bäck.  
Sunnunt. k:lo 5 i. p. suomalaisen pastori Byman. Torst. k:lo 6 i. p. ruots. kolp. Kyrklund. Perjant. k:lo 6 i. p. suom. läh. opp. Minkinen.

**Rosavillassa:**  
Sunnuntaina k:lo puoli 8 i. p. suom. pas-tori Engström.

**Ev. Luth. Nuorukaisyhdistys**  
Fredrikinkatu 42.  
Sunnuntaina suomalaisen lauluseuran ilta-ma. Puhujia kansak. opp. Lyytinen ja past. Bäck.

**Tiistaina** k:lo puoli 8 i. p. raamatunkeskus-telu: suomalaisia johtaa yliopp. Takala ja ruots. hra Borgman.

**Lähetysseuran rukoushuoneella:**  
Tähtitornink. 18.  
Sunnuntaina k:lo 11 a. p. ruotsiksi pastori Paasio.

**Sunnuntaina** k:lo 5 i. p. suomeksi lähe-tyssaarna Hänninen.

**Sunnuntaina** k:lo 7 i. p. suom. hengellinen ilta, jossa puhuvat o. o. Rahikainen ja past. Kuusisto; k:lo 8 i. p. raamatun-kuusi: N. N. K. Y:n hyväksi.

**Keskiviikkona** k:lo 7 i. p. suom. lähetys-saarnaaja Koivu.

**Lauantaina** k:lo 7 i. p. suom. rukous-huoneen vuosijuhlan alkajaiset, jossa pu-huu lähetys. Hannula y. m.

**Nuorten Miesten Kristillinen Yhdistys.**  
Merimiehenk. 6, Fredrikin. kulmassa.

**Sunnuntaina** k:lo 8,15 a. p. johtaa opettaja K. J. Rahikainen. K:lo 11 a. p. nuoris-osaston pyhäkoulu.

**Sunnuntaina** k:lo 5,30 i. p. Raamatun-kurssi johtaa maist. M. Brown.

**Sunnunt.** k:lo 7 i. p. Suomenkielinen hen-gellinen ilta Lähetysseuran rukous-huoneessa.

**Sunnuntaina** k:lo 7 1/2 i. p. ruotsalainen il-tama; pub. tيرهتوري Sundvall, past. Lind-berg.

**Tiistaina** k:lo puoli 8 i. p. raamatunkeskus-lua; johtaa sacr. min. kand. K. K. Ahl-stedt.

**Torstaina** k:lo 7,30 i. p. Jäsenien kokous; keskustelua.

**Nuorten Naisten Kristillinen Yhdistys.**  
L. Heikkilä 12.

**Sunnuntaina** k:lo 9 a. p. suom. rukoushetki.

**Sunnuntaina** k:lo 5 i. p. ruots. hartaushet-ken johtaa past. E. Panellius.

**Sunnuntaina** k:lo 7 i. p. raamatunlukupi-rien ruots. kokous.

**Maanantaina** k:lo 7 i. p. suom. toveri-ilta. Usien jäsenien vastaanotto. Keskus-teluaine: Kristuksen tunnustaminen.

**Lähetysalissa**  
Metsästäjänt. 2.  
Perjantaina k:lo 7,30 i. p. suomalaisen saarna Fred. Andersson.

**Itäinen viertotie 21.**  
Hermannikaupungissa.

**Sunnuntaina** k:lo 11 a. p. suomalaisen saarna. Tiistaina k:lo 7,30 i. p. ruots. saarna. Torstaina k:lo 7,30 i. p. suomalaisen saarna. Fred. Andersson.

**Lasten pyhäkoulissa.**  
Kallio 3 l. 8.

**Sunn. suomeksi** k:lo 11 a. p. suom. past. Vallenius.

**Fredriksbergin koululla.**  
Sunnuntaina suomeksi k:lo 12 päiv. past. Hertz.

**Hermannissa**  
„Svenssonin“ huvila.  
Sunnuntaina ruotsiksi k:lo 4 i. p. pastori Hymander.

**Oulunkylän Kansanhuone:**  
Sunnuntaina suomalaisen saarna 1/2 12 a. p. Sunnuntaina ruotsal. saarna k:lo 1/2 1 i. p. yliopp. Vesterlund.

**Kouluhallissa**  
Annankatu 5.  
Sunnuntaina suom. saarna k:lo 11 a. p. ja k:lo 6 i. p. past. M. Lehtonen.  
K:lo 8 i. p. nuorisoseura Epworthiltoe „Rauhan“ rukousviikko.  
Hartaushetki pidetään viikon joka p:nä k:lo 8 i. p.

**Kirkkosalissa**  
Vladimirinkatu 4.  
K:lo 9 a. p. pyhäkoulu, k:lo 10 a. p. rukous-hetki, k:lo 11 a. p. ja 6 i. p. ruotsalainen saarna pastori N. J. Rosen.  
K:lo 7 i. p. nuorisoseuran kokous.  
Keskiviikkona k:lo 1/2 8 i. p. hengellinen kokous.

**Annankatu 8.**  
Sunnuntaina k:lo 1 i. p. ruots. Sunnuntaina k:lo 6 i. p. suom.

**V. Stenbäck.**  
**Fredrikinkatu 30.**  
Suomalaisen saarna sunnuntaina k:lo 1/2 12 a. p. Saarnaaja J. G. Korki ja Keskiviikkona k:lo 1/2 8 i. p. Laulua ja soittoa.

**Helsingissä,**  
J. Simelinksen perill. kirjap. osakeyhtiö. 1903.